



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
3 November 2005  
Russian  
Original: English

---

**Шестидесятая сессия**  
**Комитет по специальным политическим**  
**вопросам и вопросам деколонизации**  
**(Четвертый комитет)**  
Пункт 27 повестки дня  
**Помощь в деятельности, связанной с разминированием**

**Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Иордания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мали, Маврикий, Мексика, Монако, Никарагуа, Новая Зеландия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония: пересмотренный проект резолюции**

## **Помощь в деятельности, связанной с разминированием\***

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/127 от 19 декабря 2003 года и все свои предыдущие резолюции о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием, которые были приняты без голосования,

*ссылаясь* на все соответствующие договоры и конвенции<sup>1</sup> и процессы рассмотрения их действия,

---

\* В соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием.

<sup>1</sup> К их числу относятся: Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года, Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1996 году (Протокол II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие), Протокол по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V к Конвенции 1980 года), 2003 года (не вступил в силу по состоянию на 27 октября 2005 года) и Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), 1977 года.

*вновь подтверждая* свою глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами и проблемами в области развития, вызванными наличием мин и взрывоопасных пережитков войны<sup>2</sup>, которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует проблема мин и взрывоопасных пережитков войны,

*памятуя* о серьезной угрозе, которую представляют собой мины и взрывоопасные пережитки войны для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения, а также персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира и восстановлению,

*будучи глубоко встревожена* количеством мин, ежегодная установка которых продолжается, а также наличием уменьшающегося, но все еще остающегося очень большим числа мин и взрывоопасных пережитков войны и квадратных километров зараженных ими площадей вследствие вооруженных конфликтов и будучи по-прежнему убеждена в необходимости и безотлагательности активизации усилий международного сообщества в рамках деятельности, связанной с разминированием, в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения,

*признавая*, что в дополнение к главной роли государств Организация Объединенных Наций призвана играть значительную роль в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, и рассматривая деятельность, связанную с разминированием, как важный и составной компонент гуманитарной деятельности и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, а также отмечая проведение работ, связанных с разминированием, в рамках некоторых миротворческих операций Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* необходимость убедить государства, сталкивающиеся с минной угрозой, в том, что они должны прекратить дальнейшую установку противопехотных мин в целях обеспечения эффективности и действенности операций по разминированию,

*подчеркивая также* острую необходимость настоятельно призвать негосударственные субъекты к тому, чтобы они немедленно и безоговорочно прекратили дальнейшую установку мин и других аналогичных взрывных устройств,

1. *призывает*, в частности, к продолжению усилий государств — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, — по содействию созданию и развитию национального потенциала для осуществления связанной с разминированием деятельности в странах, в которых мины и взрывоопасные пережитки войны создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного населения или препятствуют осуществляемому на общегосударственном и местном уровнях усилиям в области социально-экономического развития;

---

<sup>2</sup> Как они определены в Протоколе V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия.

2. *настоятельно призывает* все государства, особенно располагающие для этого возможностями, а также систему Организации Объединенных Наций и соответствующие организации и учреждения, участвующие в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, обеспечивать:

а) помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, в создании и развитии национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием;

б) поддержку в реализации, в зависимости от обстоятельств, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными, правительственными и неправительственными организациями, национальных программ, направленных на снижение риска, который представляют собой наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, в том числе для женщин и детей;

с) на надежной и предсказуемой основе и своевременно поступление взносов на деятельность, связанную с разминированием, в том числе в рамках национальных усилий в области разминирования и гуманитарных программ в области разминирования неправительственных организаций, включая взносы на оказание помощи пострадавшим и просвещение населения об опасности мин, особенно на местном уровне, а также по линии Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, и соответствующих региональных целевых фондов помощи в деятельности, связанной с разминированием;

д) необходимую информацию и техническую, финансовую и материальную помощь для скорейшего обнаружения, снятия, уничтожения или иным образом обезвреживания минных полей, мин, мин-ловушек, других устройств и взрывоопасных пережитков войны в соответствии с международным правом;

е) техническую помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, и поощрять проведение в разумные сроки ориентированных на пользователей научных исследований и разработок методики и техники разминирования;

3. *рекомендует* предпринимать все усилия по разминированию в соответствии с принятыми национальными стандартами и Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, и особо отмечает важность использования системы управления информацией, в частности Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для оказания содействия в проведении мероприятий в области разминирования;

4. *рекомендует* всем соответствующим многосторонним, региональным и национальным программам и органам по согласованию с Организацией Объединенных Наций включать в надлежащих случаях мероприятия, связанные с деятельностью в области разминирования, включая очистку от мин, в свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области восстановления, реконструкции и развития, принимая во внимание необходимость обеспечивать на национальном и местном уровнях самостоятельное определение приоритетов, непрерывность работы и наращивание потенциала, а также учитывать гендерный и возрастной факторы во всех аспектах такой деятельности;

5. *подчеркивает* важность сотрудничества и координации в деятельности, связанной с разминированием, и особо отмечает основную ответственность, которую несут национальные власти в этой связи, а также подчеркивает вспомогательную роль Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в этом отношении и обращает особое внимание на необходимость постоянной оценки роли Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с разминированием;

6. *принимает к сведению* потенциал деятельности, связанной с разминированием, в качестве меры укрепления мира и доверия в постконфликтных ситуациях среди заинтересованных сторон;

7. *постановляет* официально объявить 4 апреля Международным днем просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием, и отмечать его каждый год;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о последующей деятельности в свете предыдущих резолюций о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием, включая соответствующую политику и мероприятия Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».

---